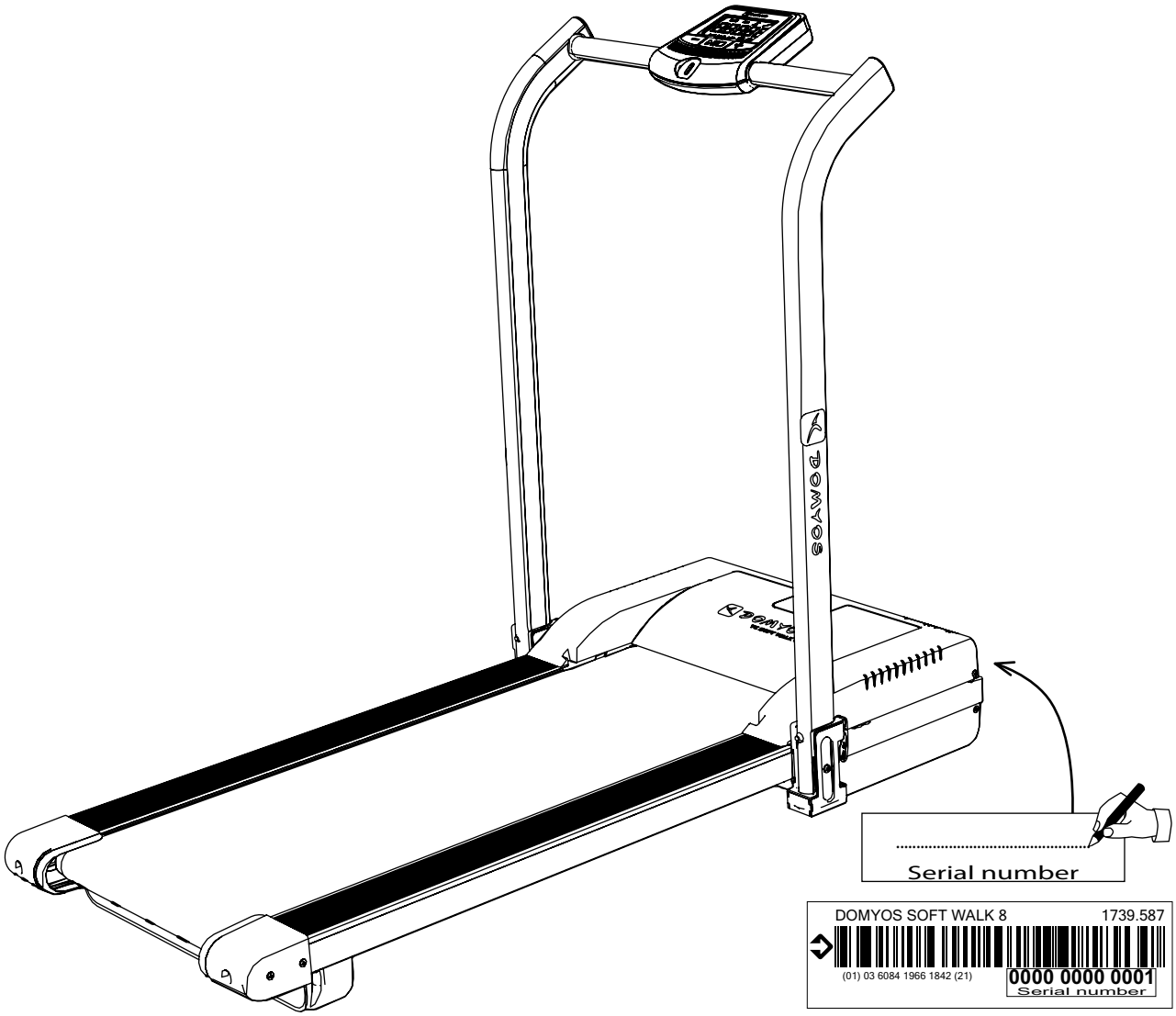
SOFT WALK 8



SOFT WALK 8
42 kg / 93 lbs
130 x 67 x 109 cm
51 x 26 x 43 in

MAXI
130 kg
286 lbs

DOMYOS

①	②	③	④	⑤	⑥
Console	Safety key	Handrail	Master switch	Treadmill belt	Footrest
Console	Clé de sécurité	Barre de maintien	Interrupteur principal	Bande de course	Repose-pieds
Consola	Llave de seguridad	Barra de sujeción	Interruptor principal	Cinta de correr	Reposapiés
Konsole	Sicherheitsschlüssel	Haltestange	Hauptschalter	Lauffläche	Fußraste
Console	Chiave di sicurezza	Barra di tenuta	Interruttore principale	Nastro di corsa	Poggiapiedi
Console	Veiligheidssleutel	Steunstang	Hoofdschakelaar	Loopband	Voetensteun
Consola	Chave de segurança	Barra de suporte	Interruptor principal	Passadeira de corrida	Descanso para pés
Konsola	Klucz zabezpieczający	Uchwyt	Wyłącznik główny	Pas bieżny	Oparcia stóp
Konzol	Biztonsági kulcs	Tartórúd	Főkapcsoló	Futófelület	Lábtartó
Консоль	Ключ безопасности	Поручень	Основной выключатель	Беговое полотно	Подножки
Consolă	Cheie de siguranţă	Bară de susţinere	Întrerupător principal	Bandă de alergare	Suport pentru picioare
Konzola	Bezpečnostný kľúč	Operná tyč	Hlavný vypínač	Bežecký pás	Stúpačka
konzole	Bezpečnostní klíč	Madlo	Hlavní vypínač	Běžící pás	Stupačky
Konsol	Säkerhetsnyckel	Stödstång	Huvudbrytare	Löpband	Fotstöd
Конзола	Ключ за безопасност	Дръжка	Основен бутон	Бягаща лента	Стъпенка
Konsol	Güvenlik anahtarı	Tutunma barı	Ana kumanda anahtarı	Koşu bandı	Ayak dayama yeri
Konzola	Sigurnosni ključ	Ručka za držanje	Glavni prekidač	Traka za trčanje	Odmorište za noge
控制面板	安全钥匙	橫向握杆	主开关	传送带	置脚处
控制面板	安全鑰匙	橫向握桿	主開關	傳送帶	置腳處
콘솔	안전키	난간	마스터 스위치	트레드밀 벨트	발판
لوحة التحكم	مفتاح أمان	قضيب تثبيت	قاطع رئيسي	سير مشي	مسند القدمين

⑦

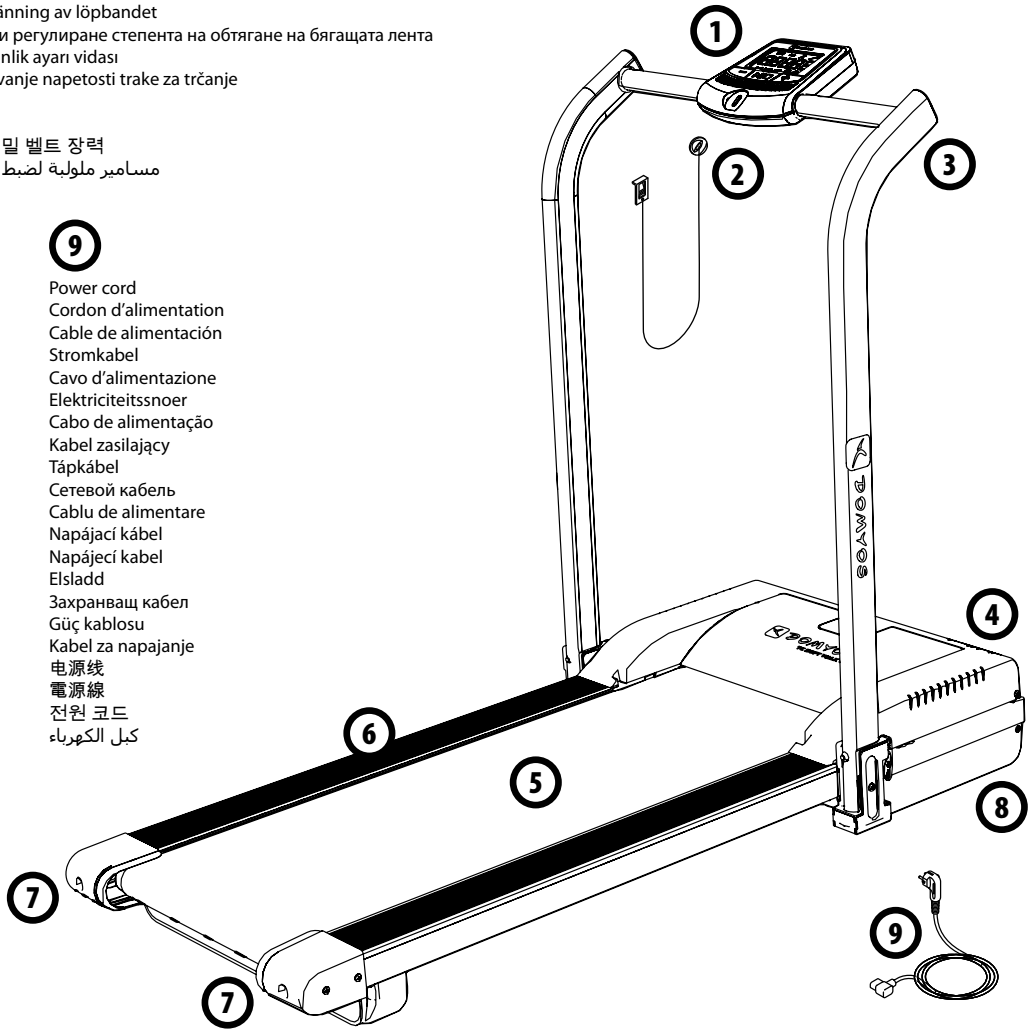
Adjusting nut to centre and set the tension of the treadmill belt
Vis de réglage pour le centrage et la tension de la bande de course
Tornillo de ajuste para el centrado y la tensión de la cinta de correr
Einstellschraube für das Zentrieren und die Spannung der Lauffläche.
Vite di regolazione per la centratura e la tensione del nastro di corsa
Regelschroef voor het centreren en het spannen van de loopband
Parafuso de ajuste para centragem e tensão da passadeira de corrida
Śruba regulacji wyśrodkowania i naprężenia pasa bieżnego
A futófelület központosítására és a szalag feszességének beállítására szolgáló csavar
Регулировочный болт для центрирования и натяжения беговой полотна
Şuruburi de reglare pentru centrarea şi tensionarea benzii de alergare
Nastavovacia skrutka pre centrovanie a napínanie bežeckého pásu
Šroub pro nastavení centrování a napětí běžícího pásu
Justerskruv för centrering och spänning av löpbandet
Регулиращ винт за центриране и регулиране степента на обтягане на бягащата лента
Koşu bandı için ortalama ve gerginlik ayarı vidası
Regulator za centriranje i podešavanje napetosti trake za trčanje
传送带对中及张紧度调节螺丝
傳送帶對中及張緊度調校螺絲
중심 조정용 조절나사와 트레드밀 벨트 장력
مسامير ملولبة لضبط تمركز المشاية وشد سير المشي

⑧

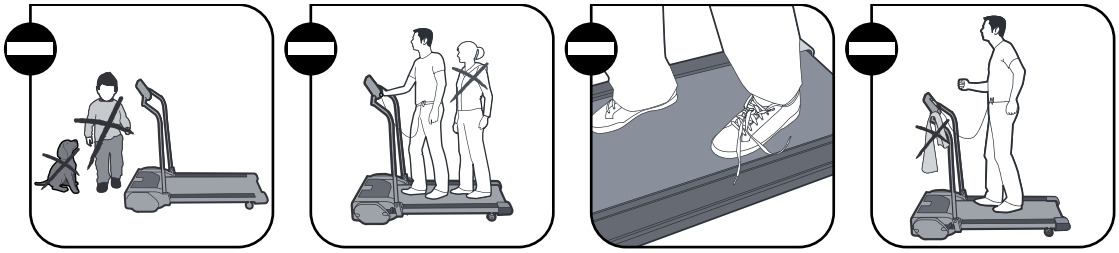
Castors
Roulettes de déplacement
Ruedas de desplazamiento
Transportrollen
Rotelle di spostamento
Transportwieltjes
Rodinhas de deslocação
Kółka do przemieszczania
Görgők a mozgatáshoz
Транспортировочные ролики
Rotiţe de deplasare
Premiestňovacie kolieska
Přemísťovací kolečka
Transporthjul
Колелца за преместване
Hareket makaraları
Kotači premještanje
移动滑轮
移動滑輪
이동용 바퀴
بكرات النقل

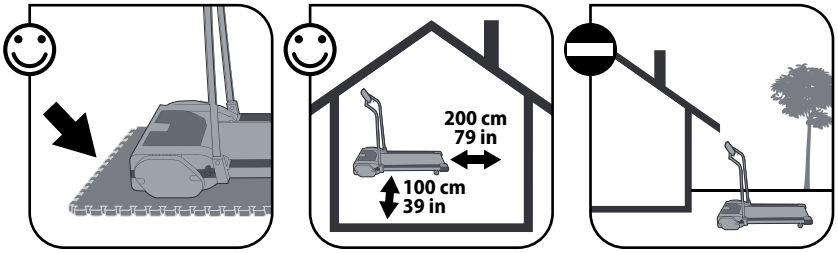
⑨

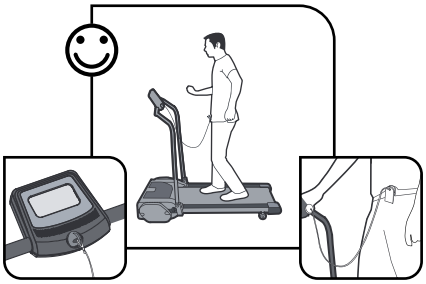
Power cord
Cordon d'alimentation
Cable de alimentación
Stromkabel
Cavo d'alimentazione
Elektriciteitssnoer
Cabo de alimentação
Kabel zasilający
Tápkábel
Сетевой кабель
Cablu de alimentare
Napájací kábel
Napájecí kabel
Elsladd
Захранващ кабел
Güç kablosu
Kabel za napajanje
电源线
電源線
전원 코드
كبل الكهرباء

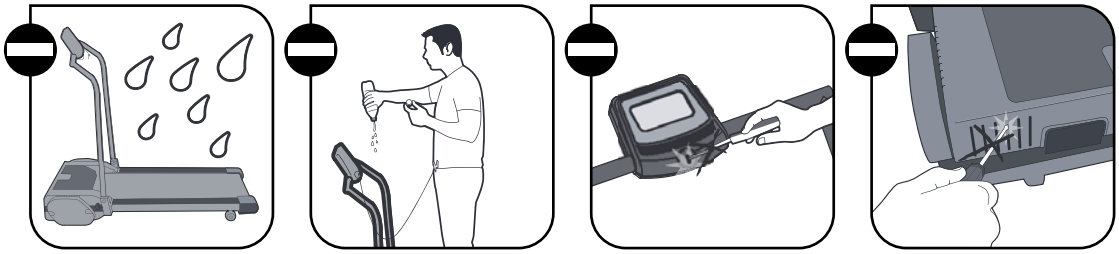


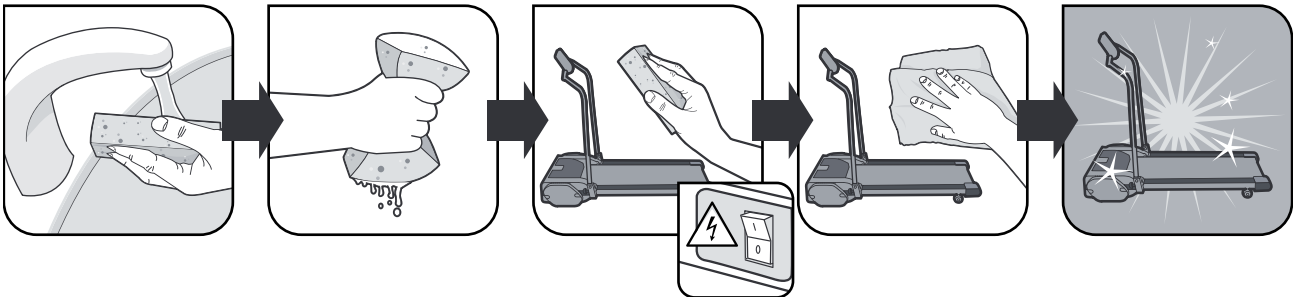
SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANȚĂ • BEZPEČNOSŤ • BEZPEČNOST • SÄKERHETSANVISN INGAR • БЕЗОПАСНСТ • GÜVENLİK • SIGURNOST • 安全 • 安全 • 안전 • احتياطات أمنية





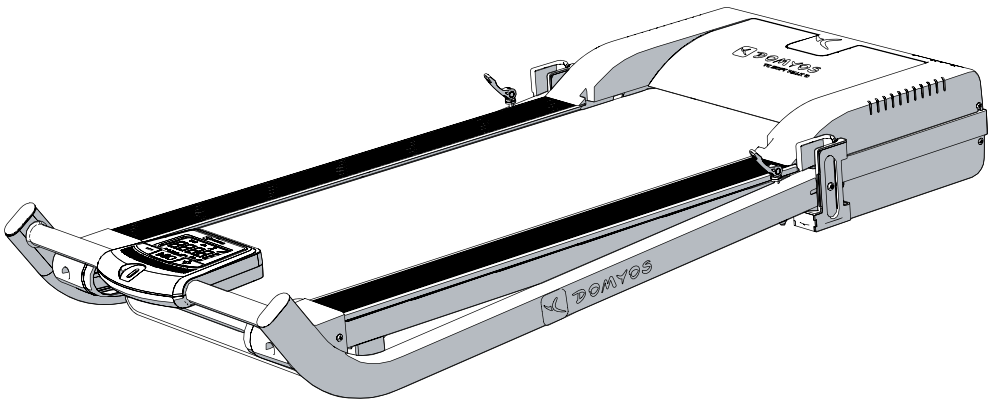




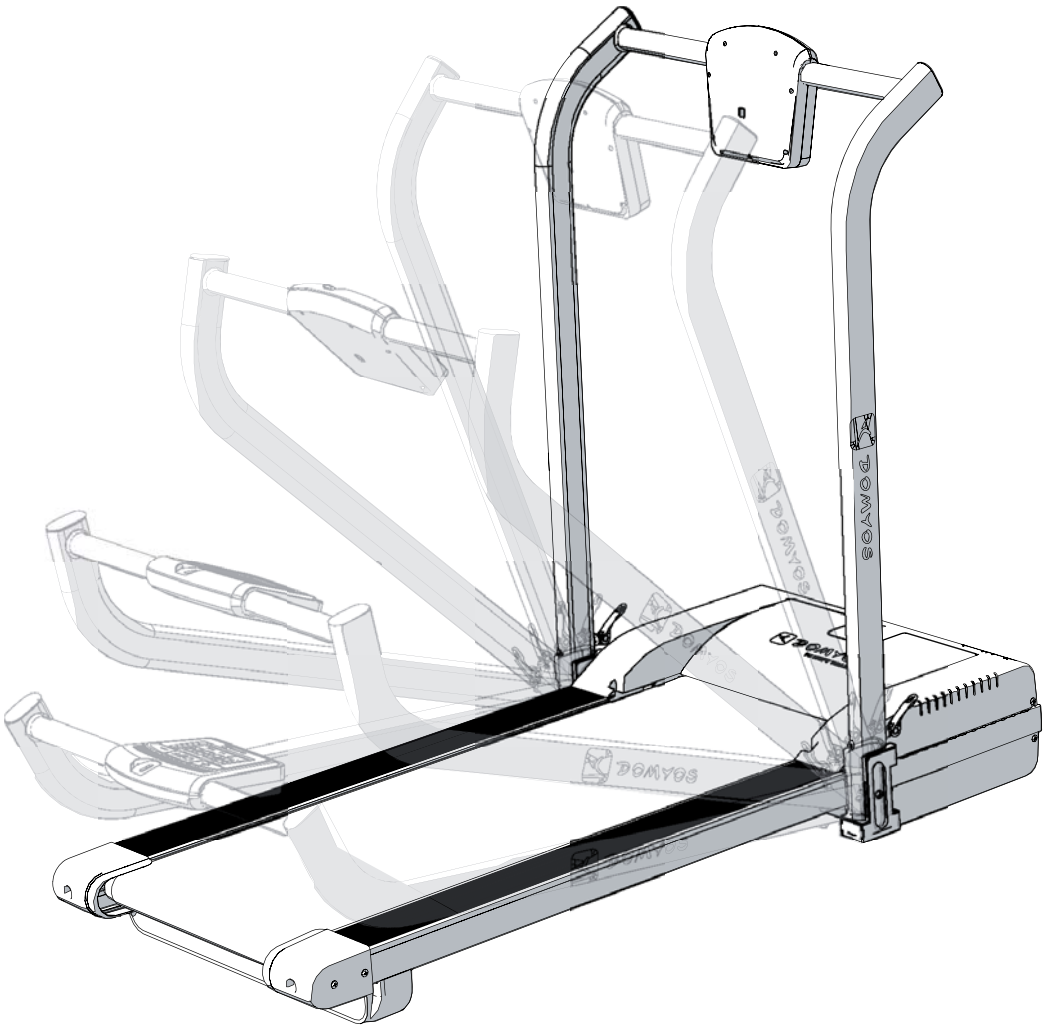


UNFOLDING • DÉPLIAGE • DESPLEGADO • AUSKLAPPEN • APERTURA • INKLAPPEN • DESDOBRAGEM • ROZKŁADANIE • KIHAJTÁS • РАСКЛАДЫВАНИЕ • DEPLIERE • ROZKLADANIE • ROZKLÁDÁNÍ • UPPFÄLLNING • РАЗГЪВАНЕ • AÇMA • RASKLAPANJE • 展开 • 展開 • 펼치기 • الفرد

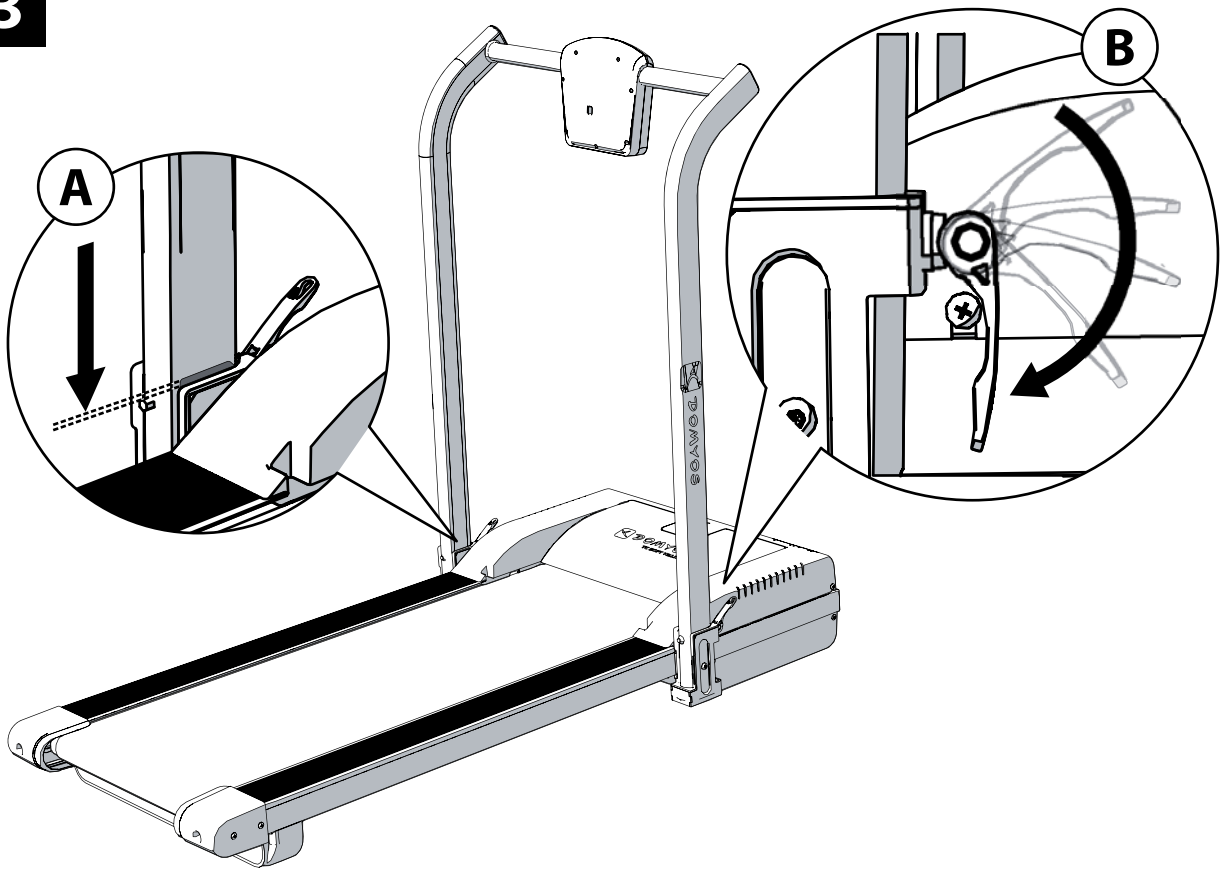
1



2



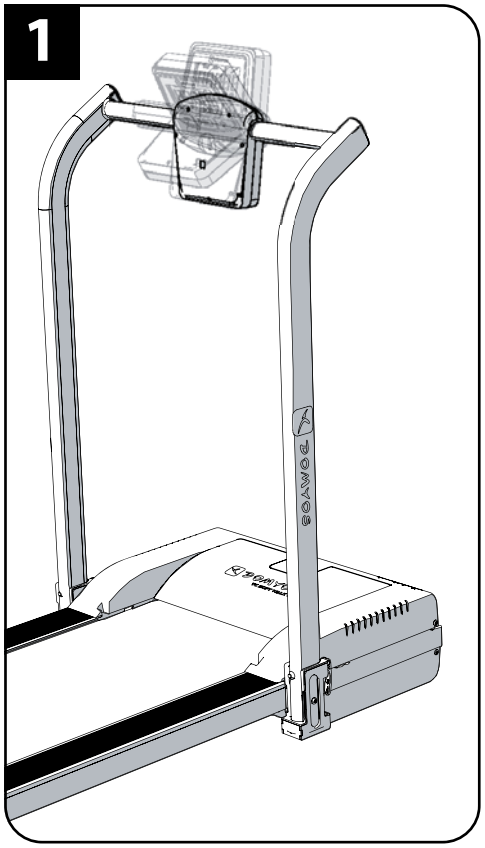
3



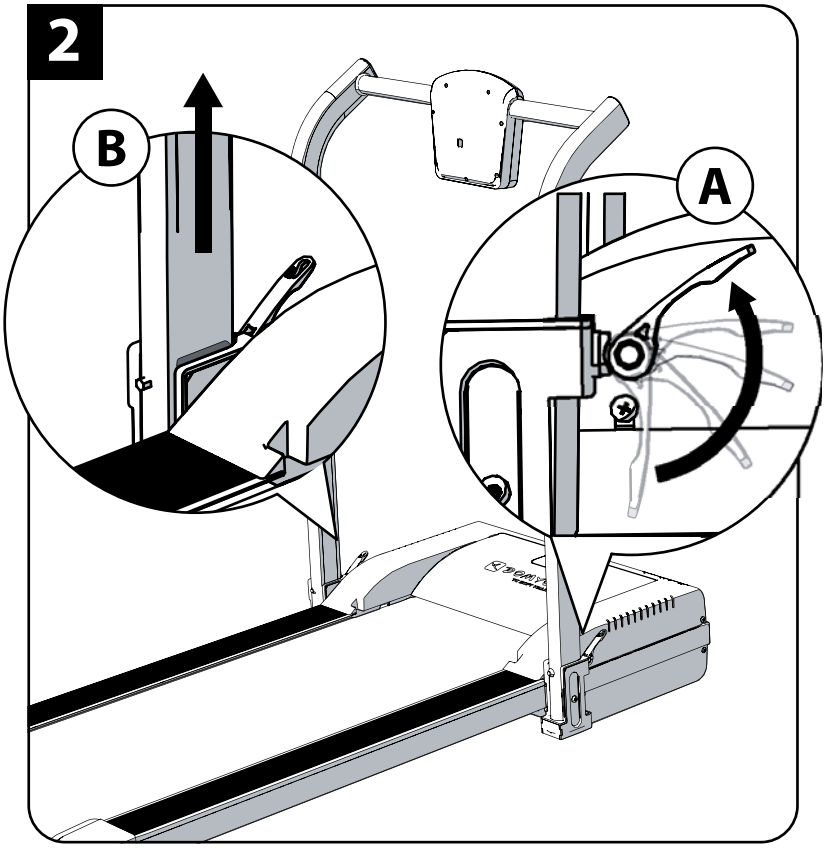
4

FOLDING • PLIAGE • PLEGADO • EINKLAPPEN • CHIUSURA • UITKLAPPEN • DOBRAGEM • SKŁADANIE • ÖSSZEHAJTÁS • СКЛАДЫВАНИЕ • PLIERE • SKLADANIE • SKLÁDÁNÍ • HOPFÄLLNING • СГЪВАНЕ • KATLAMA • SKLAPANJE • 折疊 • 折疊 • 접기 • الطي

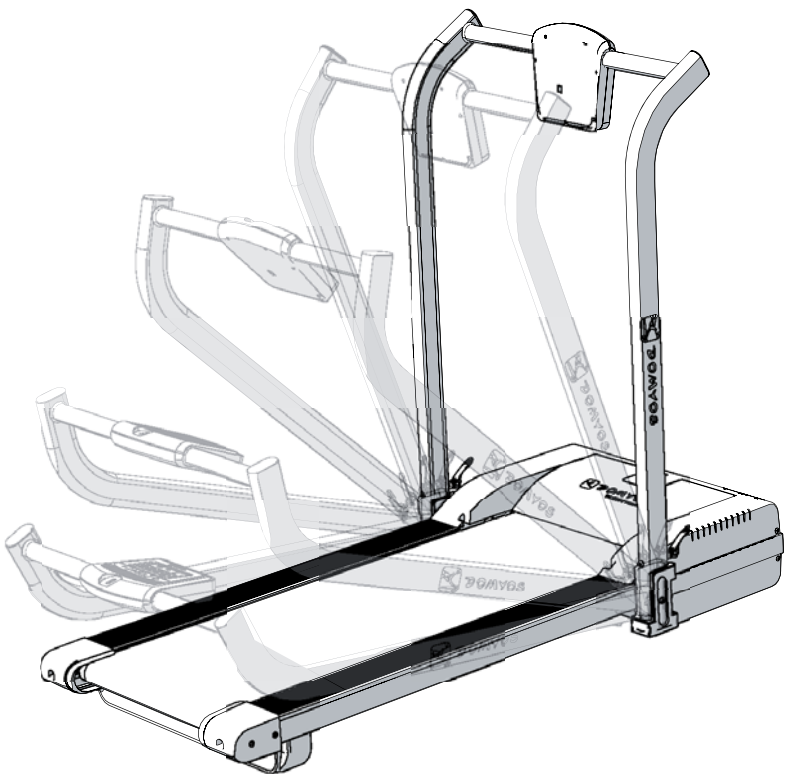
1



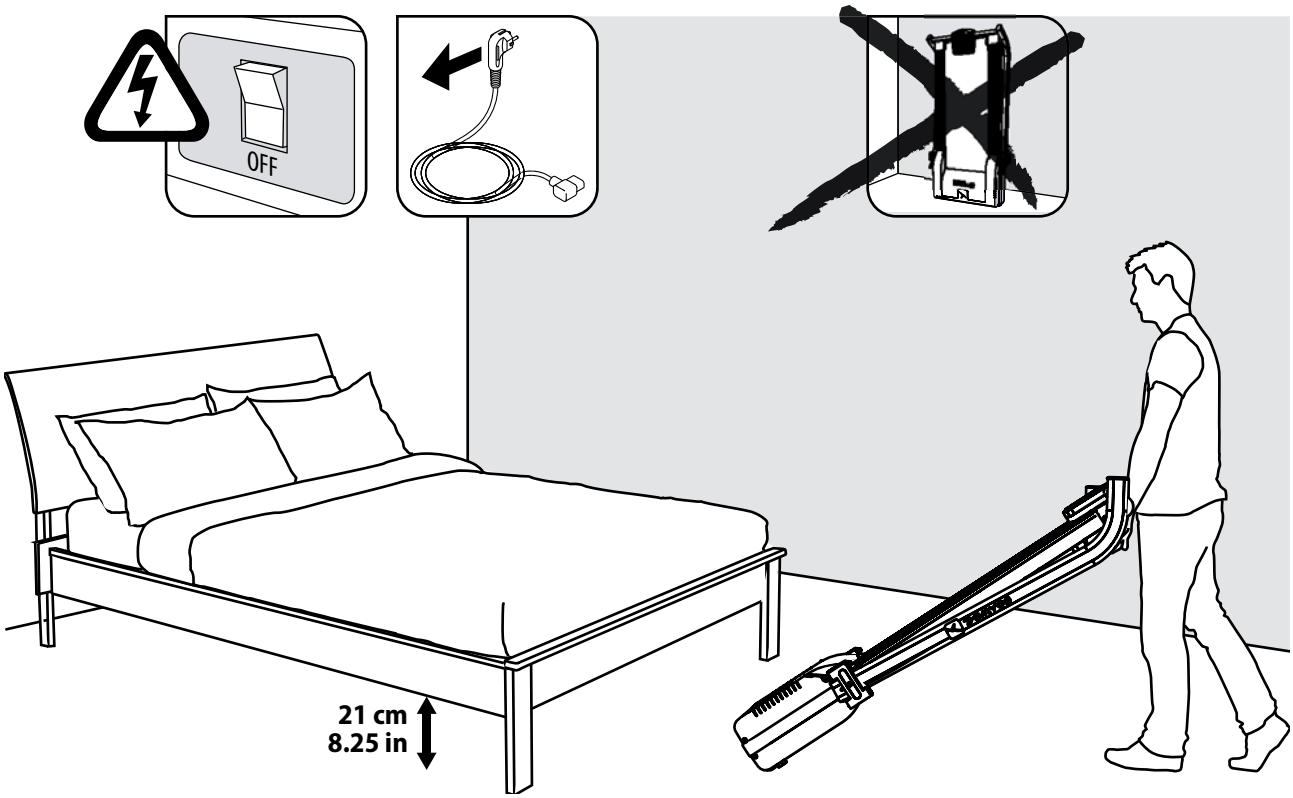
2



3



STORAGE • RANGEMENT • ALMACENAMIENTO • AUFBEWAHRUNG • SISTEMAZIONE • OPBERGEN • ARRUMAÇÃO • PRZECHOWYWANIE • TÁROLÁS • РАЗМЕЩЕНИЕ • DEPOZITARE • SKLADOVANIE • SKLADOVÁNÍ • FÖRVARING • СЪХРАНЕНИЕ • YERLEŞTİRME • POHRANA • 摆放 • 擺放 • 보관 • تخزين



USE • UTILISATION • UTILIZACIÓN • VERWENDUNG • UTILIZZO • GEBRUIK • UTILIZAÇÃO • SPOSÓB UŻYCIA • HASZNÁLAT • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ • UTILIZARE • POUŽITIE • POUŽITÍ • ANVÄNDNING • НАЧИН НА УПОТРЕБА • KULLANIM • KORIŠTENJE • 使用 • 使用 • 사용법 • الاستخدام

Our operating tips are all on the product record on our website.
Retrouvez tous nos conseils d'utilisation sur la fiche produit présente sur notre site internet.
Todos nuestros consejos de uso en la ficha de producto de nuestra página de Internet.
Sie finden alle unsere Verwendungsratschläge auf dem Produktmerkblatt in unserer Internetsite.
Ritrovate i nostri consigli per l'uso nella scheda prodotto reperibile sul nostro sito internet.
U vindt onze adviezen omtrent het gebruik terug bij de productgegevens op onze website.
Consulte todos os nossos conselhos de utilização na ficha do produto presente no nosso site da Internet.
Wszystkie wskazówki dotyczące użycia znajdują się w zakładce produktu na naszej stronie internetowej.
A használatra vonatkozó minden tanácsunkat megtalálja az internetes honlapunkon lévő termékleírásban.
Все рекомендации по использованию этого продукта можно найти на нашем веб-сайте.
Regăsiţi toate recomandările noastre de utilizare în fişa tehnică a produsului care figurează pe site-ul nostru de internet.
Všetky naše rady týkajúce sa použitia nájdete v karte výrobku na našej webovej stránke.
Veškeré naše návody k použití najdete u popisu výrobku, který je dostupný na naší internetové stránce.
Alla våra bruksanvisningar finns på produktens informationssida på vår webbplats.
На нашия сайт можете да намерите описание на продукта, включващо съвети за употреба.
Bütün kullanım önerilerimizi, internet sitemizde bulunan ürün fişinde bulabilirsiniz.
Savjete za korištenje možete pronaći u opisu proizvoda kojeg možete naći na našoj internetskoj stranici.
请登陆我们的官方网站以查看产品说明书中的全部使用建议.
請登錄我們的官方網站以查看產品說明書中的全部使用建議.
인터넷 사이트 상의 제품 정보를 참고하시면 사용법에 대한 유익한 정보를 얻으실 수 있습니다.
بحث في كل ما نقدمه من نصائح بشأن استخدام هذا المنتج على موقعنا.

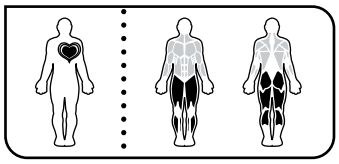
www.domyos.com

Avete scelto un prodotto di marca DOMYOS e vi ringraziamo per la vostra fiducia.

Che siate principianti o sportivi di alto livello, DOMYOS è il vostro alleato per restare in forma o sviluppare la vostra condizione fisica. Le nostre squadre si sforzano sempre di concepire i migliori prodotti per il vostro uso. Se tuttavia avete delle osservazioni, dei suggerimenti o delle domande, siamo al vostro ascolto sul nostro sito DOMYOS.COM. Qui troverete anche dei consigli per la vostra pratica e assistenza in caso di bisogno.

Vi auguriamo un buon allenamento e speriamo che questo prodotto DOMYOS risponderà pienamente alle vostre aspettative.

■ PRESENTAZIONE



La SOFT WALK 8 è una pedana che permette di praticare la marcia al proprio ritmo e secondo il proprio livello di forma, da 0,5 km/h a 8 km/h.

■ PRECAUZIONI D'USO

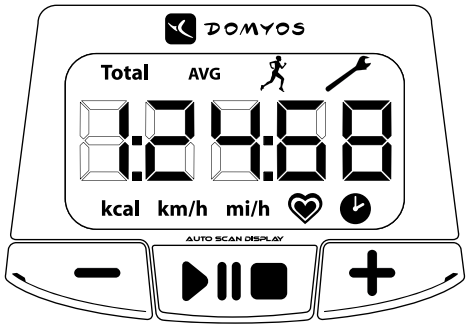
Leggere attentamente e conservare per futura consultazione.

1. Verificare il livello di forma con il proprio medico curante. Questo è importante in particolare per le persone di un'età superiore a 35 anni o che hanno precedentemente avuto dei problemi di salute.
2. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio.
3. DOMYOS non si assume alcuna responsabilità in caso di denunce per lesioni o danni inflitti a persone o a beni e originati dall'utilizzo non corretto di questo prodotto da parte dell'acquirente o di altra persona.
4. L'impianto elettrico della casa deve essere in buono stato e conforme alle norme in vigore. Questo apparecchio deve essere utilizzato su un circuito di almeno 16 ampere e una tensione alternata di 220 volt. Sullo stesso circuito non deve essere collegato nessun altro apparecchio.
5. Per la sicurezza dell'utilizzatore, la pedana deve essere collegata a una presa di corrente correttamente installata e provvista di terra in conformità con la regolamentazione in vigore. In caso di dubbio, fare verificare l'impianto da un elettricista qualificato. Non procedere ad alcuna modifica della scheda fornita con la pedana da corsa.
6. Se serve una prolunga, utilizzare esclusivamente una prolunga dotata di una presa a terra, della lunghezza massima di 1,5 metri.
7. Non utilizzare mai questa macchina con un cavo o una presa elettrica danneggiata o che è stata a contatto con l'acqua.
8. Immediatamente dopo ogni utilizzo e prima di qualsiasi intervento di pulizia, assemblaggio o manutenzione, spegnere l'interruttore principale e staccare la pedana da corsa dalla presa di corrente.
9. Non lasciare mai la macchina incustodita quando è collegata alla corrente.
10. Non togliere mai il cofano del motore. Le regolazioni e le manipolazioni diverse da quelle descritte in questo manuale devono essere effettuate solo da un tecnico autorizzato. Il mancato rispetto di questa misura di sicurezza può comportare delle lesioni gravi o addirittura mortali.
11. Tenere le mani lontane da qualsiasi pezzo in movimento. Non mettere mai le mani o i piedi sotto il nastro di corsa.
12. Sostituire immediatamente tutti i pezzi usurati o difettosi.
13. Assicurarsi che la circolazione dell'aria sia sufficiente nel corso di tutto l'esercizio.
14. Indossare scarpe sportive in buono stato. Per evitare di danneggiare la macchina, assicurarsi che le suole siano prive di detriti, come ghiaia o sassolini.
15. Legarsi i capelli. Non indossare mai vestiti ampi che potrebbero intralciare durante l'esercizio. Non indossare gioielli.
16. Alla fine dell'esercizio, aspettare l'arresto completo della pedana prima di scendere.
17. Alla fine dell'esercizio, togliere la chiave di sicurezza dalla console e conservarla in un posto non accessibile ai bambini.
18. Spegnere sempre la macchina usando l'interruttore principale.
19. Posizionare e riporre sempre il cavo d'alimentazione lontano da ogni passaggio.
20. Per un'uscita di emergenza, aggrapparsi alle barre di sostegno e mettere i piedi sui poggiapiedi.
21. Per un arresto di emergenza, togliere la chiave di sicurezza.
22. Livello di pressione acustica misurata a 1 m della superficie della macchina ed ad un'altezza di 1,60 m al di sopra del suolo: 75 dBA (alla velocità massima).
23. Questo apparecchio è destinato a un uso familiare (classe H). Non è adatto a un uso professionale e/o commerciale.
24. Se si avvertono vertigini, nausea, un dolore al petto o qualsiasi altro sintomo anomalo, interrompere immediatamente la seduta di allenamento e consultare il proprio medico.
25. L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie stabile, piana e orizzontale.

■ ACCENSIONE

1. Collegare il cavo d'alimentazione.
2. Spostare l'interruttore situato vicino al cavo di alimentazione sulla posizione I.
3. Posizionarsi sui poggiapiedi della pedana da corsa.
4. Attaccare la pinza della chiave di sicurezza agli indumenti.
5. Inserire la chiave di sicurezza nell'apposito alloggiamento sulla console.
6. Lo schermo si accende e la pedana da corsa è pronta per l'uso.

■ FUNZIONAMENTO DELLA CONSOLE



km/h (mi/h) Velocità
AVG Velocità media
km (mi) Distanza percorsa
Total Distanza percorsa dal primo avviamento dell'apparecchio

Tempo trascorso in ore: minuti: secondi

kcal Stima delle calorie bruciate

Visualizzazione permanente durante la seduta di allenamento
Visualizzazione lampeggiante in modalità pausa e durante i 3 secondi successivi all'avvio

Indicatore di manutenzione (vedere paragrafo MANUTENZIONE)

Una breve pressione permette di avviare la pedana (velocità di avviamento = 0,5 km/h).
Una breve pressione quando la pedana è in funzione permette di metterla in pausa.
Una breve pressione quando la pedana è in pausa permette di riavviare la pedana (stessa velocità di prima della pausa).
Una lunga pressione (3 secondi) permette di fermare la pedana e di visualizzare un riepilogo della seduta di allenamento.

Permette di aumentare la velocità con incrementi di 0,1 km/h
Permette di diminuire la velocità di 0,1 km/h alla volta

MI / KM Permette di scegliere l'unità di riferimento (vedere cursore sul retro della console)

CONFIGURAZIONE DELLA DURATA DELLA SEDUTA

Premere contemporaneamente i tasti + e −.
Immettere la durata della seduta usando i tasti + e − (da 10 minuti a 2 ore).
Premere il tasto ▶II■ per avviare la seduta di allenamento.
Premere contemporaneamente i tasti + e − per annullare la configurazione.

■ MANUTENZIONE

È necessaria una manutenzione regolare per preservare le prestazioni dell'apparecchio e prolungare la sua durata di vita.

Il mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione può comportare un'usura prematura, dei danni permanenti e portare all'annullamento della garanzia commerciale. Per qualsiasi domanda, contattare il proprio negozio DECATHLON abituale o andare sul sito Internet www.domyos.com.

Osservazione: l'indicatore di manutenzione compare ogni 200 chilometri. Per farlo scomparire, togliere la chiave di sicurezza dalla console.
Premere contemporaneamente i tasti + e − e, sempre tenendo premuti i tasti, inserire di nuovo la chiave di sicurezza.

MANUTENZIONE SETTIMANALE

Ispezionare e serrare se necessario tutti i pezzi esterni della pedana da corsa.

Pulizia

- Spegnere poi scollegare la pedana dalla corrente.
- Applicare una piccola quantità di prodotto detergente delicato universale su uno straccio 100% cotone. Non spruzzare il detergente direttamente sulla pedana da corsa e non utilizzare detergenti a base di ammoniaca o di acido.
- Pulire la console e gli schermi.
- Togliere la polvere e le macchie sulle rampe, i montanti, i poggiapiedi, il telaio e il cofano del motore. Pulire anche la piattaforma lungo il nastro di corsa. Non pulire sotto il nastro di corsa.

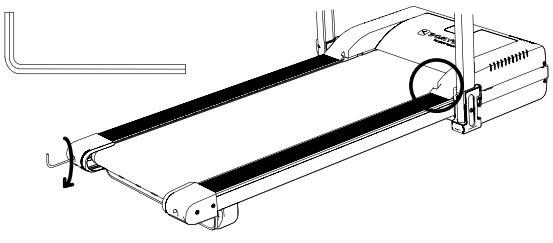
Regolazione della posizione del nastro di corsa (centratura)

Individuare gli indicatori colorati sul fronte della pedana.

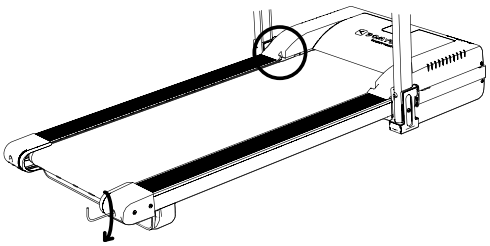
Se si vede solo il verde dai due lati, il nastro è centrato correttamente.

Se si vede il rosso, il nastro deve essere ricentrato. Questo permette di preservare il nastro di corsa e di evitare gli arresti imprevisti.

- Fare girare la pedana a 4 km/h (2,5 mi/h) e mettersi dietro la macchina.
- **Se si vede il rosso a destra:**
  girare la vite di regolazione sinistra di mezzo giro in senso orario.



- **Se si vede il rosso a sinistra:**
  girare la vite di regolazione destra di mezzo giro in senso orario.



- Lasciare girare la pedana il tempo che il nastro si metta a posto (da 1 a 2 minuti) e ripetere l'operazione se necessario. Tuttavia fare in modo di non tendere troppo il nastro.

IT

Regolazione della tensione del nastro di corsa

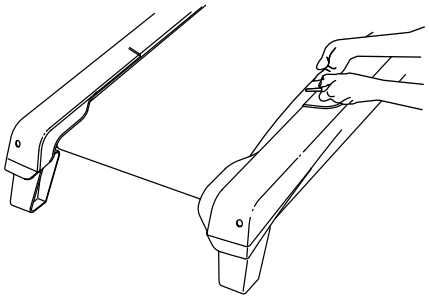
Il nastro di corsa è un pezzo soggetto a usura che si allenta nel corso del tempo. Tenderlo nuovamente quando comincia a scivolare (sensazione di slittamento, strappi nella velocità).

- Girare le 2 viti di regolazione di mezzo giro in senso orario.
- Ripetere l'operazione se necessario ma fare attenzione a non tendere troppo il nastro. Il nastro è teso correttamente se è possibile sollevare i bordi da 2 a 3 cm da ogni lato.

MANUTENZIONE MENSILE

Lubrificazione del nastro di corsa

È obbligatorio lubrificare la pedana per limitare gli sfregamenti tra il nastro di corsa e la tavola. La lubrificazione non è necessaria se sono presenti delle tracce di silicone sulla faccia interna del nastro di corsa (superficie umida e leggermente grassa).



Se il nastro e la tavola sono asciutti:

- spegnere e scollegare la pedana dalla corrente.
- Sollevare i bordi del nastro di corsa e spalmare la faccia interna di silicone.*
- Ricollegare la pedana.
- Fare girare il nastro a vuoto a 4 km/h (2,5 mi/h) per 10/20 secondi.
- La pedana è pronta per essere utilizzata!

* Una lubrificazione corrisponde a una dose di silicone compresa tra 5 e 10 mL. Attenzione: un eccesso di silicone può nuocere al corretto funzionamento della pedana (rischio di slittamento).

Per gli acquisti di lubrificante, rivolgersi al proprio negozio DECATHLON abituale.

MANUTENZIONE PREVENTIVA

Revisione del motore e della cinghia ogni 600 ore d'utilizzo

Sostituzione del nastro di corsa ogni 1.800 ore d'utilizzo

Sostituzione della tavola da corsa ogni 2.300 ore d'utilizzo

■ DIAGNOSI DELLE ANOMALIE

La pedana da corsa non si accende

1. Verificare che il cavo d'alimentazione sia collegato a una presa a muro funzionante (per verificare se la presa a muro funziona, collegare una lampada o qualsiasi altro apparecchio elettrico).
2. Verificare che l'altra estremità del cavo di alimentazione sia collegata alla pedana.
3. Verificare che l'interruttore principale vicino al cavo d'alimentazione sia sulla posizione I.
4. Verificare che la chiave di sicurezza sia ben inserita nella console.

Il nastro di corsa rallenta quando ci si cammina sopra

- Se serve una prolunga, utilizzare esclusivamente un filo a 3 conduttori da 1 mm^2 (taglia 14) la cui lunghezza non superi 1,5 m (5 ft).
- Se il nastro di corsa è troppo teso, le prestazioni della pedana saranno diminuite e il nastro di corsa rischia di danneggiarsi. Per regolare la tensione del nastro di corsa, consultare il paragrafo MANUTENZIONE.

Se il problema persiste, contattare il servizio assistenza clienti (vedere nell'ultima pagina delle istruzioni d'uso).

La pedana da corsa fa rumore

Rumore di sfregamento:

- verificare che il nastro di corsa sia centrato correttamente (il nastro non deve sfregare sui lati),
- verificare che il nastro di corsa sia teso correttamente (il nastro non deve scivolare, né essere troppo teso).

Rumore di struttura (cigolio):

- ispezionare e serrare se necessario tutti i pezzi esterni della pedana da corsa.

■ CODICI ERRORE

Er-1, Er-2, Er-3, Er-4, Er-5, Er-8, Er-9: contattare il servizio assistenza clienti (vedere nell'ultima pagina delle istruzioni d'uso).

Er-6: verificare che nessun elemento impedisca il movimento del nastro. Se il problema persiste contattate il servizio assistenza clienti.

Er-7: fare verificare l'impianto elettrico da un professionista poi contattare il servizio assistenza clienti.

■ UTILIZZO

All'inizio dell'attività, è bene cominciare con l'allenarsi per diversi giorni con una bassa resistenza senza forzare, e prendendo, se necessario dei tempi di riposo. Aumentare progressivamente la frequenza e la durata delle sedute. Provvedere ad areare la stanza in cui ci si trova.

Mantenimento / riscaldamento: basso sforzo per minimo 10 minuti

Per un lavoro di mantenimento o di rieducazione, allenarsi tutti i giorni per almeno 10 minuti. Questo tipo di esercizio permette di fare lavorare gradualmente i muscoli e le articolazioni e può essere utilizzato come riscaldamento prima di un'attività fisica più intensa.

Per aumentare la tonicità delle gambe, scegliere un'inclinazione maggiore e aumentare la durata dell'esercizio.

Allenamento aerobico per la perdita di peso: sforzo moderato per 35/60 minuti

Questo tipo di allenamento permette di bruciare calorie in modo efficace. Inutile forzare oltre i propri limiti, è la frequenza (almeno 3 volte a settimana) e la durata delle sedute (da 35 a 60 minuti) che permetteranno di ottenere i migliori risultati. Esercitarsi a velocità media (sforzo moderato senza affanno).

Per perdere peso, oltre a praticare un'attività fisica regolare, è indispensabile seguire un regime alimentare equilibrato.

Allenamento aerobico per la resistenza: sforzo sostenuto per 20/40 minuti

Questo tipo di allenamento permette di rinforzare il muscolo cardiaco e di migliorare il lavoro respiratorio. Esercitarsi per almeno 3 volte a settimana a un ritmo sostenuto (respirazione rapida). Man mano che proseguono gli allenamenti, sarà possibile sostenere questo sforzo più a lungo con un ritmo migliore.

L'allenamento a un ritmo più rapido (lavoro anaerobico e lavoro in zona rossa) è riservato agli atleti e richiede una preparazione idonea.

Defaticamento

Dopo ogni allenamento, camminare per qualche minuto a bassa velocità per riportare progressivamente l'organismo a riposo. Questa fase di defaticamento assicura il ritorno alla normalità del sistema cardiovascolare e respiratorio, del flusso sanguigno e dei muscoli. Questo permette di eliminare gli effetti collaterali come l'acido lattico il cui accumulo è una delle cause principali dei dolori muscolari (crampi e indolenzimenti).

Allungamenti

Allungarsi dopo lo sforzo minimizza l'irrigidimento muscolare dovuto all'accumulo degli acidi lattici e stimola la circolazione sanguigna.

■ GARANZIA COMMERCIALE

DOMYOS garantisce questo prodotto, in condizioni normali d'utilizzo, per 5 anni per la struttura e 2 anni per gli altri pezzi e la manodopera, a partire dalla data di acquisto: fa fede la data sullo scontrino di cassa.

L'obbligo di DOMYOS in virtù di questa garanzia si limita alla sostituzione o alla riparazione del prodotto, a discrezione di DOMYOS.

Questa garanzia non si applica in caso di:

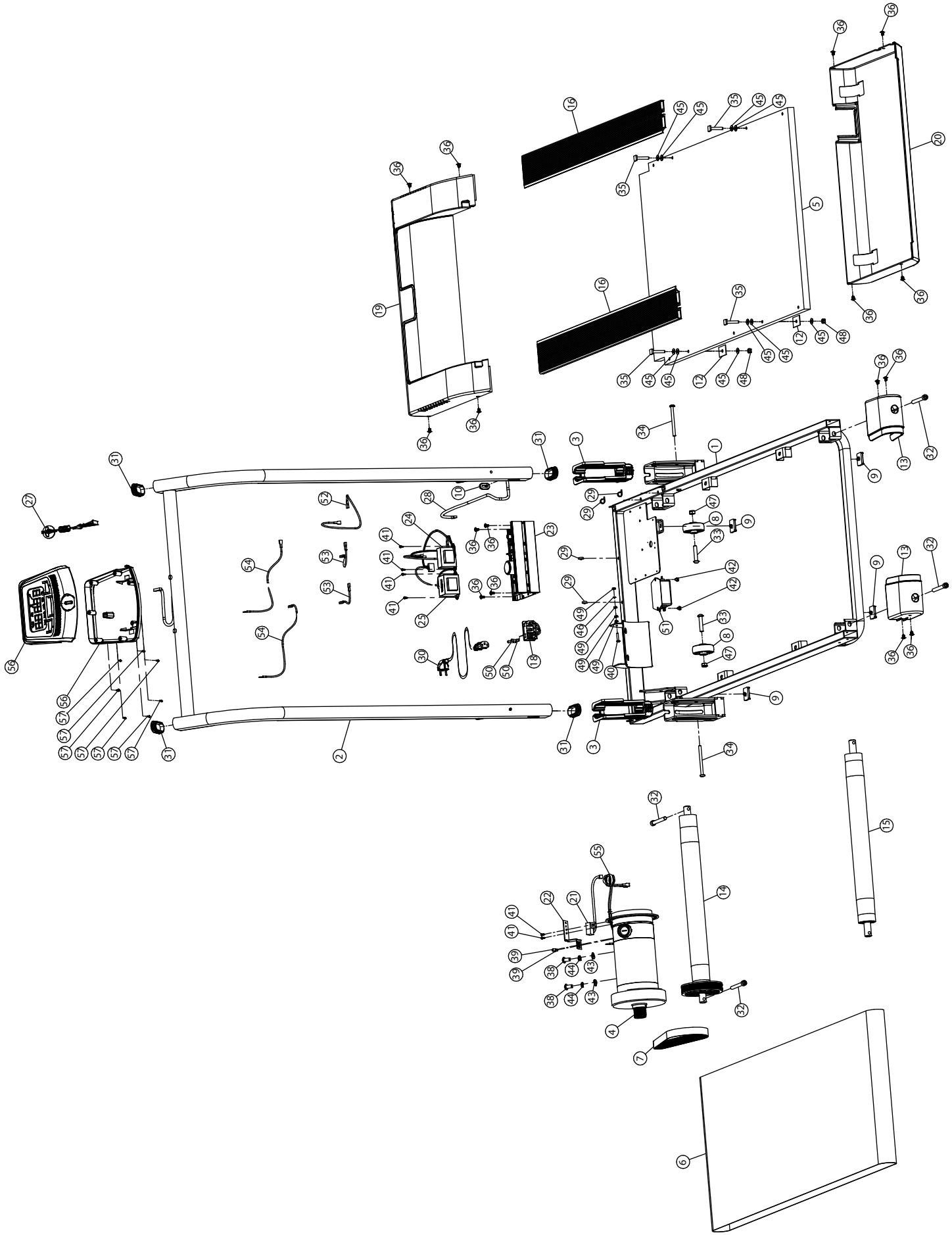
- danni causati durante il trasporto,
- utilizzo e/o stoccaggio in esterni o in un ambiente umido,
- montaggio sbagliato,
- utilizzo non corretto o utilizzo anomalo,
- manutenzione sbagliata,
- riparazioni effettuate da tecnici non autorizzati da DOMYOS,
- utilizzo al di fuori dell'ambito privato.

La presente garanzia commerciale non esclude la garanzia legale applicabile nel paese di acquisto.

Per beneficiare della garanzia sul prodotto consultare la tabella nell'ultima pagina delle istruzioni d'uso.

■ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Nome del prodotto:	SOFT WALK 8
Funzione del prodotto:	Pedana da corsa
Modello:	8288628
Tipo:	1739.587
Questo prodotto è conforme al complesso delle pertinenti esigenze delle direttive e norme europee qui di seguito:	2006/42/CE 2006/95/CE 2004/108/CE EN 60335-1 EN 55014-1 & EN 55014-2 EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3 EN957-1 & EN957-6
Redatto a (luogo):	MARCQ-EN-BARŒUL
Data (giorno/mese/anno):	05/01/2014
Direttore del marchio DOMYOS:	Philippe BERNADAT OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299 59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE



AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZIA POST-VENDITA • AFTERSALESAFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • SERVIS NAKONPRODAJE • 售后服务 • 售後服務 • 애프터서비스 • خدمة ما بعد البيع

FRANCE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

ESPAÑA
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 914843981 para ayudarle a abrir un dosier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un telefono fijo desde España).

ITALIA
Hai bisogno di assistenza?
Ci trovi sul sito www.domyos.com (cost di una connessione internet) o chiama il Servizio Assistenza Clienti, munito dello scontrino fiscale, al 199 122 326 (11,88 cent\euro al min + IVA).

BELGIQUE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez le service après vente sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) qui vous permet d'effectuer une demande d'assistance si besoin.

BELGIË
Bijstand nodig?
U vindt de dienst na verkoop terug op de website www.domyos.com (kost van internetverbinding). Hier kan u een bijstandsaanvraag indienen indien nodig.

中国
你需要帮助吗 ?
请访问我们的网站 www.domyos.cn 或拨打我们的全国免费客服电话 4009-109-109。温馨提示: 拨打电话前, 请找到您的购物凭证。

OTHER COUNTRIES
Need help?
Find us on our website www.domyos.com (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

AUTRES PAYS
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

ANDERE LÄNDER
Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site www.domyos.com (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI
Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet www.domyos.com (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDEN
Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite www.domyos.com (kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

OUTROS PAÍSES
Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet www.domyos.com (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

INNE KRAJE
Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej www.domyos.com (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK
Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes honlapunkon www.domyos.com (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ
Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт www.domyos.com (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

ALTE ŢĂRI
Aveţi nevoie de asistenţă?
Ne puteţi găsi pe site-ul www.domyos.com (preţul unei conectări la internet) sau vă puteţi prezenta la serviciul de relaţii cu clienţii al magazinului firmei de la care aţi achiziţionat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY
Potrebujete asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach www.domyos.com (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svôj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ
Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách www.domyos.com (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER
Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan www.domyos.com (kostnad för internet-anslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ
Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: www.domyos.com (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

DİĞER ÜLKELER
Yardıma mı ihtiyacınız var?
www.domyos.com internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

OSTALE ZEMLJE
Potrebna vam je pomoć?
Pronađite nas na internetskoj stranici www.domyos.com (po cijeni naknade za korištenje interneta) ili savjet potražite u trgovini u kojoj ste kupili proizvod, uz predočenje računa.

其他国家
需要帮助？
请登陆 www.domyos.com 与我们联系（普通上网费用）或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

其他國家
需要幫助？
請登陸 www.domyos.com 與我們聯繫（普通上網費用）或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

기타 국가
도움이 필요하십니까?
홈페이지 www.domyos.com 에 접속하거나(인터넷 접속비 소요) 구매의 증거를 지참하고 제품을 구매하신 저희 매장의 안내 데스크를 찾아주십시오.

دول أخرى
هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني www.domyos.com
(تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

SOFT WALK 8

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informaţii originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
Izvorne upute, sačuvajte za kasniju upotrebu
请保留说明书
請保留原始說明書
보관해야 할 사용설명서 원본
يرجى الاحتفاظ بهذه النشر

oxylane OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0022-02
Импортер: ООО "Октоблу", 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ "Алтуфьево", владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Urünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Osmaniye Mahallesi Çobançeşme Koşuyolu, Bulvarı No: 3 Marmara Forum Garden Office, 0B Blok 01 Bakırköy 34146 Istanbul, TURKEY
上海莘威运动品有限公司, 上海市闵行区申北路2号 - 合格品 - 中国制造
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-3612

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中國製造

72.824 V1

CE

DOMYOS.COM